

NÉPI EGYSÉG

Példátlan fénnnyel és szeretettel fogadta Brassó népe Groza Péter dr. miniszterelnököt

(Brassó) — Groza Péter dr. miniszterelnök vasárnap Brassóba látogatott, hogy jelen legyen a műem-

lékszamba menő újjáépített görög-keleti Szent Miklós-templom felszentelési ünnepségén.

Brassó város lakossága lelkes ünnepségekben részesítette az ország miniszterelnökét s minden alkalmat megragadott, hogy kifejezésre juttassa ragaszkodását és szeretetét annak a férfinak, aki több mint ketvéves kormányzása során a széles néprétegek szemében az új demokratikus államrend élő jelképévé lett. Ebből a rokonszenvmegnyilatkozáshól teljes mértékben látszik a részét a város értelmiségi rétege is, amely a szó szoros értelmében roskadásig megtöltötte a nagy befogadóképességű Astra-termet, hogy meghallgassa a miniszterelnöknek politikai előadását.

Az ünnepségek láncolata reggel 8 órakor a pályaudvaron kezdődött meg. Már jóval a kitűzött érkezési óra előtt a pályaudvar körül hatalmas tömeg sorakozott fel. Az állomás feljáromán a politikai pártok és Szervezetek, a szakszervezetek, egyesületek és a helyi önkormányzatok képviselői kaptak helyet. Többek között a miniszterelnök fogadására megjelentek: Zaharia Constantin közigazgatási vezérfelügyelő, Sira Ion megyefőnök, Cucu polgármester, Panu törvény-

széki főnök, Condeescu a Kereskedelmi Akadémia rektora, Nicolescu-Cociu tábornok, az 5. hadtest parancsnoka, Căndaru tábornok helyettes parancsnok, Dimitache tábornok, Fica ezredes helyi önkormányzat parancsnok.

A Magyar Népi Szövetségnek Jakab János megyei elnök és listavezető, Fülöp Endre képviselőjelölt, Poșsar Andás városi elnök képviselte. Megjelent a miniszterelnök fogadására Sassu, a Demokratikus Pártok

Tömbjének elnöke is.

Röviddel 8 óra után gördült be a miniszterelnök különvonata. A katonai zenekar indulójának ütemei közben elsőnek Groza Péter miniszterelnök szállott ki, majd Găvănescu ezredes a miniszterelnök szárnysegédje és a külföldi sajtó képviselői következtek.

Cucu polgármester a város nevében beszédében köszöntötte a miniszterelnököt és a hagyományos sőt és kegyelet nyújtotta át Utána Straf megyefőnök, majd pedig Nicolescu-Cociu tábornok tolmácsolta a megye lakosságának és a katonaságnak az üdvözlését.

A Demokrata Nők Szövetségének festsői népviseletbe öltözött női virágcsokorral kedveskedtek a miniszterelnöknek, aki miután szemlét tartott a fogadtatásra felsorakozott díszsádk fölött, virággal feldíszített négylovas kocsiba ült. A miniszterelnök hintó két oldalán a színpompás népviseletű bolgárszégi „zsunik” lovas-

Magyar munkások!

Munkát, megélhetést csak a demokrácia és a jogegyenlőség biztosíthat

Szavazzatok az



jelnek.

bandériuma haladt, míg mögötte a hivatalos személyeket vivő hosszú gépkocsisor zárta be a menetet. Az uttest két oldalán mindenütt óriási embertömeg sorakozott el és melegen üdvözölte a miniszterelnököt. Különösen rengeteg ember gyűlt egybe a templom bejárata előtt a Porond-téren. A miniszterelnöknek a templomba való megérkezését agyúlvások jelezték.

A bizánci stílusú remek falfestményekkel ékes gyönyörű templomban a miniszterelnök Balan nagyszebeni görögkatolikus érsekkel találkozott, aki gépkocsin érkezett meg ugyanakkor a reggeli órákban a templomfelszentelési ünnepségre. Ezután kezdetét vette a szertartás, amelynek során Balan érsek mondott szentbeszédet.

Délután a miniszterelnök az Aroszálloda éttermében rendezett diszlikomán vett részt a meghívott hivatalos személyekkel egyetemben.

A miniszterelnöki látogatás kiemelkedő eseménye volt az Astra-teremben rendezett előadás, amelynek során Groza az értelmiségieknek a demokráciában való szerepéről beszélt. A gyűlés lefolyását helyszűke miatt egyik következő számunkban ismerhetjük.

A miniszterelnök másnap reggel Sepsiszentgyörgyre utazott, ahol páratlan méretű népgyűlést vett részt, egyben pedig kiosztotta a birtokleveleket.

A román magyar megbékélés páratlan arányú megnyilvánulásává terebélyesedett

A miniszterelnök sepsiszentgyörgyi látogatása

Az együttlélő népek békés virágoskertjévé lesz Erdély

(SEPSISZENTGYÖRGY) — Tegnap Groza Péter dr. miniszterelnök jelenlétében történt meg a háromszéki földrajzi határok birtokosainak között. Az ünnepség jóval túlhaladta a megszokott ünnepi kereteket és a román-magyar barátság páratlan arányú megnyilvánulásává terebélyesedett. Alább közöljük az ünnepség lefolyását.

ÜNNEPEL A MEGYE

Reggel hét órakor a ragyogóan tisztázott és kivétel nélkül felvilágított várost az ifjúság zeneszóval kísérte. Az állomásra egymás után azazulak be a megyéből a székelyvárosba érkező különvonatok, amelyek a falvak népeit szállították Sepsiszentgyörgyre. Nyolc órakor már belátástalan tömeggyűlést hoztak az állomárról a városba vezető út mentén. Az állomáson nagy román- és magyar nyelvű feliratok: Eljön a Groza-kormány, amely fűtést adott a népnek!

Kevésbé tíz óra előtt futott be a miniszterelnök különvonata. A nagyszemélyes elvonat Miklós Imre, a város polgármestere fogadta a hagyományos kegyekkel és sóval, amelyet egy falán román viseletbe öltözött nő és magyar legény kínálhat a miniszterelnöknek. Utána Nagy Viktor megyefőnök üdvözölte a miniszterelnököt.

A határozat díszszemlé után Groza Péter dr. sorra fogott kezét a megjelent barátság és politikai vezetőkkel, akikkel szívesen eszmecserezt folytatott. Ferenc Dóra a háromszéki tanácslelti felfiragásokat nyújtotta át a miniszterelnöknek. Egyszerű asszonyok szítek a miniszterelnöknek, akik az együttlélő népek boldogságát kérték.

A felvirágzóztatott lovasokat útja valódi dicső dicső volt az állomárról a városba. A Szabadságharc felállított emlékműve előtt a vadászszobrász dísz-

száda után sorra vonultak fel a Népi védelmi árkos, árvaszának apró lelki szíveken, utána a hadirokkantok és özvegyek, akik hátafól könnyes szemekkel üdvözölték a nagy pártfogójukat, Groza Pétert. Örökös lóto vegnéküll sorokban következett a szervezett munkásság, a gazdák, politikai pártok, az orvosok, iskolák és a megye népének felvonulása.

A nagygyűlést Nagy Viktor megye-

főnök nyitotta meg, aki üdvözölte a miniszterelnököt. Utána sorra következtek az üdvözlők: Florescu a Demokratikus Pártok Tömbje, Sandovici alezredes a hadsereg Boeriu az ortodox, Szilveszter Sándor a magyar egyházak Schobé Lázár a Zsdo Demokrata Bizottság, Băduțu Mária az Ekéfronti nők, Varga Gábor a Demokrata Nők, Vasilescu az Ekéfront nevében üdvözölte a miniszterelnököt.

Havadtól Sándor

református lelkész, a MNSZ háromszéki listavezetője a magyarság üdvözlését tolmácsolta a miniszterelnöknek.

Beszédében megköszönte a magyarság legnagyobb barátjának, hogy őszinte segítőkészséget nyújtott Európa árva, sokat szenvedett, szomorú magyar népének. Fogadtatást tet, hogy a magyarság

november 18-án tettel bizonyítja, hogy a demokratikus szabadságcsinnek melletti áll.

Az üdvözlések után Groza Péter dr. miniszterelnök emelkedett szólásra. Hosszú percekig tartó lelkes ünnepség után először román, majd magyar nyelven beszélt Groza Péter dr.

„Nem a gyűlölet futóhomokjára építünk...”

— Rég az ideje annak, közel három évtizede — mondotta — hogy itt járunk, mint nemzetiségű miniszter. Akkor is az együttlélő népek közötti megbékélés útját egyengettem. Akkor elgondoltam, Azóta szakadatlanul harcoltam a szabadságért. Nem az egéből pottyantunk ide, végig itt voltunk a nép között, harcoltuk a békéért, megértésért. Továbbra is tettünk meg addig, míg a nép az ország élére helyezte, hogy évszázados álmit valóra váltsuk.

— Nem a gyűlölet futóhomokjára építünk hanem a szeretet, a testvérség őszinte sziklájára. A Marink és Bratianuék bárdos gyűlölet után a tisztességes román nép békés jobbját nyújtottuk a sokat szenvedett magyarság felé. Végleg meggyőztük azt a régi hűbős politikát, amely mindkét népnek egyaránt csak vért és könnyet eredményezett. Sokszor volt úgy, hogy

ennek a földnek egyik népe sírt, ennek a másik árvandát.

Ennek most már vége mindörökké. Erdélyben csak akkor lehet békés, ha mindkét nép egyformán szabad. Ez az ország egyformán édesanyja lesz mindkét népeknek. Mi nem felekedünk, hanem büszkének vagyunk arra, hogy mind gazdaságilag, mind kulturális vonatkozásban felelt magyarság lakik velünk együtt. Ezzel a magyarsággal ezelt tizenhárom évvel léptem szövetségre és ezt a szerződést megtartom. 1945. márciusában ünnepélyes ígérteletet tettünk arra, hogy az itélő magyarság fogadjon megváltást. Felfüggesztjük szavunkat. Most és a választások után megújítjuk. A Magyar Népi Szövetségnek pedig sok sikert kívánok a választási győzelemhez.

LUX EX ORIENT

Ne feledjük azonban, hogy ezt a szabadságot, feloldást lehetőséget kellett nagy szomszédunknak, a Szovjetunióval

ségnek köszönhetjük (hosszas éjfélen). Ha ott a hatvanezer különböző népi békés testvériségben él, és boldogul, mennyivel könnyebben békülhet meg egymással a nálunk élő két nép! Az a két nép, amelynek a múltban is egyformán volt a bántata és öröme. Az a két nép, amelynek fűt egyformán nyomták el.

A miniszterelnök gyönyörűen felépített magyar beszédében rámutatott a reakció gőrcsös erőfeszítéseire, amelyek a két népet még mindig egymás ellen gyekszik uszítani.

— Tudjuk — mondotta —, hogy még vannak sörétek. De ezek megszűnnek. Még sok káros elem garázdálkodik az államgépzetben. De eljön az idő, amikor a nemzetiségi sérelmek már csak a múlt részei ennéle lesz. Beszédében rávilágított a Székelyföld természeti kincsére, amelynek hasznát ezután nem vándorló idegen zsebekbe.

A köznyelvi beszéd során elmondta, hogy évszázadokon keresztül senki sem tudott észbe hogy a székely földön, városban, Marosvásárhelyen, főiskolát létesítsen. A székelység kultúrája felvirágzott csak most indult meg.

— Büszké vagyunk rá, hogy mi adunk a székelységnek egyetemes és nemzeti méltóságot az idő, amikor a két nép nemese versenyit fog folytatni a művelődésért.

Végül a hadifoglyok helyzetéről nyújtott felvilágosítást a miniszterelnök. Rejteltette, hogy román kormánykuldöttéss utazott Moszkvába, amely a még ottlétő foglyaink hazabocsátását eszélte majd ki a szovjet kormánytól, amely még a békeszerződés aláírása előtt hazabocsátotta foglyaink nagy részét.

NEM LESZ KOLHOZI

A reakció hírveréseire is válaszolt a miniszterelnök. Kijelentette, hogy a kormánynak nem áll szándékában kol-

(Cikkünk folytatása a 3. és 4. oldalon)

KÉRDÉS:

MI A SZAVAZÓLAP?

TELELET:

A szavazók a szavazatukat szavazó-
apon adják le. A szavazólap négy ol-
dasra van osztva. Az első három oldalra
nyomtatják az illető választókerületben
szavazni jogosultak listáját, megne-
vezik a jelölt személyeket, sorrendben, egyen-
lő távolságra egymástól. A listát a szavazó-
lapra kell helyezni. Minden választó-
kerületben a szavazólapot a választó-
kerületi bizottság elnöke osztja ki. A szavazó-
lapot a választókerületi bizottság elnöke
adja ki a választóknak. A szavazólapot a
választóknak kell kitölteni a megjelölt poli-
tikai párt választási jelét, ha ilyen van.
A szavazólap utolsó oldalán a választó-
kerületi bizottság elnöke aláírásával és
hivatalos pecsétjével van ellátva.

— **AZ ERDELYI MUZEUM EGYE-
SÜLET** legutóbbi választmányi ülésén
rendes tagjává választotta Kurko Gyár-
fást, a Magyar Népi Szövetség országos
elnökeit.

— **Uj polgármester Csikseredán.**
A kormány Kópacz Tamás polgár-
mestert állásától felmentette. Helyébe
Bálint Bélát, az ODA elnökét nevezté-
k ki polgármesternek.

— **A 645-ös törvény alapján** hozott
határozatok módosítása. Felhívjuk az érde-
keltek figyelmét, hogy a 645-ös törvény
alapján hozott jogerős határozatokat a mo-
dosított törvény alapján 1946. november
15-ig lehet megtagadni.

— **A gazdasági iskola második osz-
tálya** egyenlő az egységes gimnázium
második osztályával. A Magyar Népi
Szövetség köznevelési bizottsága
ezúton is tudomására hozza az érde-
kelteknek, hogy a nemzetnevelési
miniszter 317.379-1946 számú ren-
deletével a köznevelési iskolák és tanu-
lók, akik a folyó iskolai év végén az I.
fokú gazdasági iskolák II. osztályát
sikeresen elvégzik, ugyanolyan vég-
zettségűeknek minősülnek, mint azok
a tanulók, akik az egységes gimná-
zium II. osztályát végezték el.

— **Eljegyzés.** Biró Kára okl. tanfőnök
(Szépvíz) és Angi István, a csikseredai
járás főszolgabírája jegyesek.

— **1 millió 612 ezer hektár földet**
vetettek be eddig az országban. A
földművelésügyi minisztérium legu-
tobb kiadott mezőgazdasági helyzet-
jelentése szerint száraz és hideg idő-
járás mellett rendben folynak ország-
szerte a szántási és vetési munkák.
Október 14. és 20. között 412 ezer
hektárt szántottak fel, így ezzel az
összes felszántott földek területe 1
millió 612 ezer hektárra emelkedett,
amely 84 százalékát képezi az 1940-
45. évek közeparányosának. Bevetet-
tek 504.683 hektárt, amellyel a be-
vetett területek összesen 1.002.817
hektárra emelkedtek. Ez meghaladja
és 100 százalékát teszi ki az 1940-
45. évek közeparányosának.

— **Orvosi híj.** Dr. Ilie Olteanu orvos
bejegyeztette a tudós és roentgen specia-
lista megnyitotta rendezőjét Sepsis-
zentgyörgyre, Zilahy Lajos 3. szám alatt
(szemben a kórházzal). Rendel: 11-1 és
3-6-ig.

— **Két és félmillió munkanélküli**
Olaszországban. Az UNRRA közegei,
helyszíni vizsgálatok alapján megállá-
pították, hogy jelenleg két és fél mil-
lió munkanélküli van Olaszország-
ban.

— **Tanonctartó mesterek figyelmébe!**
A Magyar Népi Szövetség közneve-
lési bizottsága felhívja a tanonctartó
mesterek figyelmét, hogy a folyó év
szeptember 5-én két 689-es törvény-
rendelet 1. része szerint (megjelent a
Hivatalos Lap 205-ös számában) a ta-
nonctartó iskolákban a tanoncskólák
tanoncskólák, akik tanoncot nem tartat-
nak, azok tanoncskólák. A tanoncskólák
500.000 lejig terjedő pénzbeli támogatás-
tal rendelkeznek. Felkérjük tehát a ta-
nonctartó mestereket, hogy tanoncskólák
kezelésére, ne a tanoncskólák, hanem
a tanoncskólákra vonatkozóan a törvé-
ny előírásait ellenük alkalmazni fog-
ják.

A háromszéki jelöltek felhívása a megye választóihoz

Magyar Testvéreink!

A MNSZ Szervezete Háromszék
megye lakosságának parlamenti
képviselőire minket jelölt ki.

Ugy szeretnénk volna, hogy me-
gyénk minden kis faluját felkeres-
ve, minden testvérünkkel talál-
kozzunk. Ezt a vágyunkat azonban
nem tudtuk elérni, mert a választá-
sok előkészületei, a november
10-iki tisztújító nagygyűlésünk,
továbbá dr. Groza miniszterelnök
úrnak 11-én való érkezése és az
ezzel kapcsolatos teendők, — nem
utolsó sorban pedig anyagi eszköz-
ök hiánya, — megkötötték erőn-
ket és időbeosztásunkat.

Nem azért akartunk menni,
hogy panaszaitok, kívánságaitokat
meghalljuk. Ezeket ismerjük. A
felkérünk összeroppan annak a ten-
gernyi szenvedésnek, jajszonak,
nékülözésnek és bánatnak a súlya
alatt, amit a székeltyöldön látunk,
— érzünk a szárazság csapása kö-
vetkeztében.

Inkább azt akarjuk mondani,
hogy azt a keresztet, amit e nehéz
időben népünknek kell hordoznia:
készek vagyunk magunkra venni,
— annak terhétől soha vissza nem
riadunk, — annak megkönnyítésé-
ért és enyhítéséért dolgozni, soha
meg nem szününk.

A ti apáitok és fiaitok voltunk,
mindörökké azok maradtunk. Vele-
tek érző, veletek szenvedő, érette-
tek küzdő testvéreitek.

Nem teszünk felelőtlen ígére-
teket. Az előttünk levő élet és út
hasson át, lankadatlan harcra szó-
lít, hogy ne csak a jelen könnyeit
letöröljük a szemetekről, hanem,
hogy alapjait rakjuk le egy ig-
zabb, jobb, — az egész nép érde-
keit szolgáló alkotmányának. hogy
új alapokon épülő új világ, keve-

sőbb fájdalmat, biztos otthont és
biztos kenyeret, több emberi méltó-
ságot és igazi, lelki szabadságot
adjon mindnyájunknak.

Utunk a tiszta demokrácia
útja: a nép minél szélesebb
rétegeinek szolgálata, felelő-
ségi és boldogságuk, békés-
ségünk és nyugalomunk érde-
kében.

A szemetekbe akartunk nézni,
hogy erőnk meg újuljon és hogy
ti is megállítsátok, szemünkben sze-
retetünk, hitünk, lelkesedésünk
tűzét, azt az életté vált meggyőző-
dést, hogy a régi világ romjain,
nem csak kell, hanem lehet is újat
építeni a román demokráciával
szövetségben.

De a mi erőnk annyi lesz, —
amennyi bizalmat belénk helyez-
tek. A mi szavunk és akaratunk
annyit ér, — amennyire mögöt-
tünk lesztek. És ez a mi kicsiny,
szenvedő, — de szép történelmi
elhívásra híratott népünk, csak
egy fog megállni, — úgy hívta
hívását betölteni, ha egységesen,
minden kőnnel legyőzve, a nagy
idők tanításait megértve, a nagy
erőket sorakozunk a MNSZ kö-
vetésébe.

Ezt az egységet kérjük a választá-
s rúpiára is.

Állítsátok félre a lélekmergező-
ket, küzdjétek le a nehézségeket,
s adjátok le szavazataitokat. Egy
út van előttünk, — a MNSZ útja.

Egy szövetségünk van, — a ro-
mán demokrácia ereje.

Egy cél van előttünk, — a ma-
gyarság és együttélő népek boldo-
gsága.

Egy erőnk van, amivel célunk
felé utunkon elindulunk: a ti egy-
ségi bizalmatok és közös harcunk.

A „Falvak Népe”

legújabb számának első oldalán az
erdélyi magyarság képviselőjéül,
elölük Kurko Gyárfással és Kucsó
Sándorral, néznek a magyar gaszda-
községre. E jólismert arcok, a de-
mokrácia régi harcos híveinek láta-
sa megerősíti a falvak keménykezű
és erősítő népet a magyarság jövő-
jébe vetett bizalmában.

A lap legújabb száma szinte ki-
dörögően a választások jegyében áll.
Mondhatni tükörképét adja annak a
lúktató életnek, amely a választásokat
előzi meg.

— **Újjáépítik a budapesti Margit-
hidat.** Gerő Ernő magyar közlekedési
ügyi miniszter és Kovács József,
Budapest polgármestere megbeszél-
sékkel a Margit-híd újjáépítéséről.
A megbeszélések eredménye: a
Margit-hidat 1947 decemberében ad-
ják át a forgalomnak és a főváros a
hid újjáépítési költségeit 10 millió
forinttal járul hozzá.

— **Újabb hajórakomány áru érkezett**
a Szovjetszövetségből. A Csernok és
Brezma szovjet szállítóhajók 987 tonna
nyers gyapotot és 97 tonna technikai
felezereést, úgy mint: esztrogapadokat,
ipari vászont, ónt, shellak stb. hoztak a
constantai kikötőbe.

— **Orbán pusztította végig Albániát.**
Enver Hodza, Albánia miniszterelnöke
táviratot intézett Trygve Lie-hez, az
Egyesült Nemzetek főtitkárához, hogy
az országban őrási orbán pusztított
és ennek következtében teljesen elze-
gényedett a lakosság.

— **Amnesztia Japánban.** Az új
japán alkotmány kiindulása alkalmá-
ból széleskörű amnesztia történt,
melynek alapján mintegy háromszáz-
ezer politikai vagy katonai vétség ci-
mén fogvatartott egyént helyeztek
szabadságra.

— **Vihar Szardínia szigetén.** Az Ansa
olasz hírszolgálati ügynökség jelentése
szerint Szardínia szigetén régtől ki-
vevő esővízharcon volt, amelynek 33
halál és 10 sebesült áldozata van. A
viharban mintegy 90 épület dőlt romba
és a vasúti pályatest is megrongáló-
dott.

— **Háromszék megyei lapterjesztők**
figyelmébe! Lapunkkal kapcsolatos el-
számolókat továbbra is Zeke László
sepsiszentgyörgyi megbízottunk végzi.

— **Sepsiszentgyörgyi hírdetéseket**
továbbra is fejez Zeke László meg-
bízottunk (Placér 10. szám.)

— **Szolgáltatás győgszertárak** Bras-
sóban. Kezden: Domnariu Szabadság-
ter 13 és Cola. Hosszú-utca 42. —
Szerdán: Căteanu, Hosszú-utca 1. és
Mumulanu, Hosszú-utca 99.

November 19. legyen népszám-
lálás, legyen sorakozás, legyen bi-
zonyosságtétel, legyen a demokrá-
ciának ünnepe és győzedelmes
napja: élni akarunk békében — és
testvéri szeretettel az ittélő né-
pekkel.

Testvéri szívvel köszöntünk
Székely testvéreink, a MNSZ kép-
viselői jelöltjei.

Havadtói Sándor
Szabó Albert,
Szakács János,
Tóth Géza.

Művészet és Művelődés

A Székely Színház

a magyar operettirodalom örökség
kincseit, a János vitézzel nyitotta
meg az új színházi évet. A színház-
sármány. A társulat járulékos nyá-
ri körút után, pihenő nélkül kezdte
meg a próbákat s ezért sokan tartot-
ták attól, hogy a bemutató jelenet
erőteljes lesz a színpad kimerültsé-
ge. Az aggodalmak azonban alapa-
lanak bizonyultak. A bemutató va-
lóban forró színházi est volt, ame-
lyen a színpad tudósok legjavával
és teljes lelkesedéssel elemezték
meg a csodálatos népi mesejáté-
kot.

(KOLOZSVÁR) — **Macovescu**
Gheorghe, a tájékoztatásiügyi minis-
térium államtitkára megbízta a mi-
niszterium tartományi kirendeltségét,
hogy Szolnay Sándortól, az ország-
halárokon túl is ismert kitűnő erdélyi
festőtől egy képet vásároljon a
minisztérium részére. A kirendeltség
a művész egyik legújabb és legjelleg-
zetesebb alkotását, önarcképet vásá-
rolta meg.

(BUDAPEST) — **A Magyar Szov-
jet Művelődési Társaság** díszhang-
versenyi rendezett az Operaházban a
nagy októberi szocialista forradalom
megünneplésére. A hangverseny előtt
Szentgyörgyi Albert, a Nobel-díjas
tudós, a társaság díszelnöke, Nagy
Ferenc miniszterelnök, Rákosi Má-
tyás, Bán Antal és Veres Péter mon-
dottak beszédet.

(NAGYSZÉBEN) — **A Magyar**
Népi Szövetség nagyszabású közmű-
velődési bizottság november 6-án
nagygyűlésű román-magyar művelő-
dési estet rendezett a városi színház-
ban. Az est műsora a következő volt:
1. Román rapcsódia, Enescu György-
től. 2. Magyar Rapcsódia, Liszt Fe-
rencről. 3. Két karének a szakszerve-
zetek dalkarának az előadásában. 4.
Román nemzeti táncok. 5. Magyar
nemzeti táncok (Előadta a MNSZ if-
júsági táncosportja). 6. és 7. Román
és magyar egyfelvonásosok. 8. és 9.
Énekszámok román és magyar nyel-
ven. Előadta: Grecu, Germáné
Resch Jolán és Pállók Antal. A ze-
né a szakszervezetek 24 tagú mű-
vészcsapata szolgáltatta. Zéling
karmester vezetésével. Az est jöve-
delmét az asszisztált vidékek
megsegítésére fordítják.

MOZGÓK MŰSORA

BRASSÓ

Aro: Nikita, a csodagyermek (szov-
jet). — Astra: Viky (magyar). — Cap-
itol: Szerelmek legendája. — Corso:
— Lumina: Eljel-
nappal (szovjet). — Redut: Luana.
Scala: (Szület).

SEPSISZENTGYÖRGY

Füldemok (magyar).
2. NÉPI EGYSÉG 1946. 13

hozrendszert létesíteni. Ez a reakció rosszindulatú híresztelése. Ha akart volna, eddig könnyen megtehetné volna. A kormány célja egyenlő kisgazdaságok létesítése és azok megerősítése. Ezért jött, hogy személyesen ossza ki az új gazdákat törvényesen birtokbárléző olámanyokat.

MEGERKEZIK KURKÓ GYÁRFÁS

Eppen a birtokbárléző kiosztását jelezték be, amikor az emelvényen megjelent Kurkó Gyárfás, a MNSZ országos elnöke. Csikből jövet áutazóban volt Szentgyörgyön.

Mikor a tömeg megpillantotta a Magyar Népi Szövetség népszerű elnökét, hosszú percekig tartó rokonszenvenytűntetésben tört ki.

Kurkó Gyárfás a közönségnek engedve a mikrofon előlépett és üdvözölte a miniszterelnököt és az egybegyűjtöket.

— Kíváncsi és a demokratikus Groza kormányval együtt harcolok azért, hogy drága Erdélyünk az ittélő népek olyan virágos kertjévé legyen, mint azt évcszázados szenvedései után joggal megérdemli. — mondotta többek között Kurkó Gyárfás.

A miniszterelnök ezután szótörtölt a birtokbárlézőknek. Elsőnek László János zabolai lakos kapta meg birtokbárlézőt.

A nagygyűlés után díszbeled volt, utána ingyenes mozifilmesek majd a miniszterelnök a vármegyeháza dísztermében tartott megbeszélést a megye értekezési osztályával.

A történelmi jelentőségű tömeggyűlésen, hozzávetőleges becslések szerint is 45-50 ezer főnyi közönség vett részt.

Az újáépítési munka sikere

Gheorghiu-Dej közlekedésügyi miniszter felavatta a karakói völgyhidat

A román-magyar barátság jegyében folytat le a felavató ünnepségek

(Csikszere, a N. E. kiküldött tudósítójától.) — Vasárnap délelőtti avatták fel ünnepélyes keretek között a Groza-kormány újáépítési munkálatainak legnagyobb eredményét, a karakói völgyhidat.

A felavatási ünnepségen megjelent Gheorghiu-Dej, közlekedésügyi miniszter, Bernacki Ioan mérnök, a CFR vezérigazgatója, Popovici mérnök, a CFR brassói üzletvezetőségének az igazgatója, számos kül- és

belföldi szakember, továbbá a fővárosi és a külföldi sajtó képviselői.

A miniszter és kíséretének különvontat a karakói völgyhidnál a CFR osztálymérnökség vezetői, a csikmegyei hatóságok élükön. Kacsá megyefőnökkel, továbbá a környékbeli falvak festői népviseletbe öltözött küldöttsége fogadta.

A minisztert és kíséretét az ünnepelő közönség lelkes fogadtatásban részesítette, majd kezdetét vette a felavatási ünnepség.

a miniszter az új völgyhid bejáratához ment és elvágta a bejáratot elzáró szalagot és ünnepélyesen átadta a hidat rendeltetésének. A külföldi szakértők és a sajtó képviselőinek egyöntetű megállapítása szerint

a karakói völgyhid nemcsak Romániában, hanem az egész világon páratlanul álló újáépítési munkát.

A hid megtekintése után Bernacki mérnök, a CFR vezérigazgatója ismertette a karakói völgyhid és a Mádéfalva-Galaci vasútvonal nagyfontosságát. Rámutatott arra a szerepre, amely a természeti kincsekben rendkívül gazdag erdélyi részeket a mezőgazdasági jellegű síksággal és a dunai kikötőkkel összeköti. Köszönetet mondott Gheorghiu-Dej miniszternek, aki állandó és hathatós támogatást nyújtott a hid építéséhez, majd ugyancsak köszönetet mondott a CFR műszaki személyzetének és a munkásoknak, akiknek sikerült a természeti akadályok egész sorát leküzdönni és rekord idő alatt megépíteni az ország legnagyobb vasúti hidját.

Rusu Simion az Általános Munkaszövetség üdvözlését tolmácsolta, majd a jelenlévők feszült figyelmébe közölte a hatalmas vasúti mozdony gördült a völgyhidra és a hid közepén megállott. Nemsokára a második sínparon teljes sebességgel át más gázmozdony rohogott át fűléstűző zajjal és ezzel az aktuális a karakói völgyhidat átadták a forgalomnak.

Ionescu Dan mérnök ezután a CFR műszaki személyzete nevében, majd Bonciu Pavel szakszervezeti kiküldött magyarnyelvű beszédében hangsúlyozta, hogy

a hid, melyet magyar és román munkások építettek, a román és magyar barátság jelképe. Beszédét a román-magyar barátság életével fejezte be.

Ezután Kacsá csiki megyefőnök, előbb román, majd magyar nyelven mondott beszédében üdvözölte Gheorghiu-Dej minisztert.

Ionescu Örnay a demokrata román hadsereg üdvözlését tolmácsolta.

A MINISZTER BESZÉDE

Feszült érdeklődés közepette emelkedett szólar Gheorghiu-Dej közlekedésügyi miniszter.

A miniszter beszédében ismertette azokat a nagyfontosságú munkatervet, amelyeket a Groza-kormány munkatervébe felvett. Hangsúlyozta, hogy a karakói völgyhid is a Groza-kormány újáépítési munkatervének az eredménye.

Emelkedett hangon jelentette ki, hogy a reakciós erők minden kísérlete megakad a dolgozó tömegek sziklaszilárd öntudatán. A karakói völgyhid az öntudatos és demokrata munka sikere.

A felavatási ünnepség a miniszter beszédével véget ért, majd Gheorghiu-Dej az emelvény baloldalán elhelyezett iskolásgyermekekhez lépett és hosszasan elbeszélgetett a parányi székely és csángó iskolásokkal. Behatóan érdeklődött Bokor Erzsébet 10. éves tanítónőtől az iskolásgyermekek és a falu helyzete felől.

Közben a csikszentmártoni főúton a ropposútemű csárdásra zendített a jelenlévő falusi leányok és lányok a miniszter és kíséret előtt víz táncra perdültek.

A miniszter és kísérete a déli órákban különvonattal Csikszerebe utazott. (sz. i.)

Belpolitikai helyzetkép

Seregszemle a választási előkészületek eseményeiről

A teljes siker biztosításának feltételei

NOVEMBER 19-IKE, a választások napja rohamosan közeleg. Megkezdődött a választási igazolványok kiadása, amelyeknek alapján a választási névjegyzékbe felvett személyek az urnák elé járulnak, hogy leadják szavazatukat.

Érthető, hogy a választási hadjárat eme legutolsó szakaszában a részvevő pártok minden erőfeszítést megtesznek a szavazópolgárok megnyerésére, a választási jelek és a képviselőjelöltek népszerűsítésére, valamint abban az irányban is, hogy mindenki idejében kiváltsa választási igazolványát.

Különösen a választási igazolványok kiváltsa fontos követelmény, mert ez az a nélkülözhetetlenül szükséges okmány, amelynek alapján valaki szavazhat. Minden magyar szavazójogosultnak tudnia kell, hogy nem elegendő, ha felvette magát a névjegyzékbe, hanem idejében jelentkeznie is kell választási igazolványáért is, hogy november 19-én ennek alapján teljesíthesse kötelességét népevel, a demokráciával szemben.

A VALASZTÁSI ELOKESZULETEK mostani, legrészletesebb szakában tehát kettő feladat vár a pártvezetésekre és így a Magyar Népi Szövetség választási felelőseire is. Az egyik a felvilágosító munka, hogy minden magyar szavazó megértse miért kell szavaznia az egyenlőség jelére. Noha aligha van magyar aki ne tudná, hogy a választásokon milyen komoly tét forog kockán, bizonyára akadnak még itt-ott eltévelyedettek, akik a kellő öntudat hiányában vagy pedig a magyarság legadázabb elenségével kezelt fogó reakció galád és népszerű hazugságaitól félrevezetve zavaró közvetek vannak, hogy mit is előszámunkra is a MNSZ körül való egyenes tömörülés iránti parancsa. Másrészt viszont, ha kevesen is de vannak olyanok, akik a választásoktól való távolmaradást választva közömbösséget mutatnak azzal a hamis érveléssel, hogy

rózva, hogy ők „semlegesek”. Hogy mit jelent ez a „semlegesség”, mindannyian tudjuk. Vagy lehet-e valaki ma semleges, ha az egyenjogúságot biztosító népképviselői megismeréséről van szó? Szeretheti-e népet az az ember, aki ürügyet keres, hogy kötelességét ne teljesítse, hogy a népképviselőket gyengítse? Ugyanigy áll az eset azoknál is, akik egyszerű hanyagságból vagy renyhé kényelemszeretetből nem gondoskodnak a választási igazolványok kiváltsáról, vagy pláne elmaradnak a választásokról.

A második nem kevésbé fontos feladat, felvilágosítani mindenkit arról, hogy miként történik a szavazás, mit kell tennie a szavazóknak, hogy megfelelő helyre űtve a pecsétet, szavazata érvényes legyen.

A VALASZTÁSI GYULESEK már egymást érik országsszerte és nehéz dolog volna a sajtó számára, hogy pontosan feljegyezze az összes eseményeket. Megállapíthatjuk, hogy a Magyar Népi Szövetségnek a választási előkészületeket végző gépezete mindenütt derékas munkát fejt ki. Másik biztató előjel, amiből a magyar lista sikerére lehet következtetni az, hogy az utóbbi időkben egymás után szólnak meg a magyar értekezési réteg legkiemelkedőbb személyiségei és tesznek hitet a Magyar Népi Szövetség, az egyenlőség jelével való szavazás mellett. Közéletünk szervezett testületei egymás után jelentetik meg felhívásaikat lekövetkező állásfoglalásukat és megindokolva miért kell minden magyarnak támogatnia a szavazáson a Magyar Népi Szövetséget. Mindezek után nyilvánvaló, hogy ahol ezek a felhívások sikert fűlekre találnak, nem a hallással van a baj, hanem az illetők megtagadják a sorsközösséget a magyarsággal... Ezek a sikert fűlek előre kivülhelyezik magukat népiellen és valláselleniok kell utólag e magatartásukért az erkölcsi felelősséget, a következményekért!

AMI A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉGNEK a Demokratikus Pártok Tömbjéhez való viszonyát illeti, az továbbra is a legszívélyesebb, a legszébb reményekkel felfűgöszt. A demokratikus életfeltételek megteremtéséért vívott harcot közösen kell

megvívni a választások alkalmával, hogy az országban olyan képviselők üljenek, akiknél a jogegyenlőség, mint a demokratikus államrend egyik nélkülözhetetlen támasza és kelléke, nem politikai szükségszerűség, hanem megingathatatlan szilárd hitvallás is egyben. A magyar lakosság székei megyékben a DPT értékes támogatást nyújt a MNSZ-nek a választási előkészületekben, viszont ott, ahol a kisszámú magyarság miatt nem lehetett önálló magyar listát benyújtani, a Magyar Népi Szövetség mindent elkövet, hogy a magyar szavazók a Demokratikus Pártok Tömbjére adják szavazataikat.

A KÖZÖS ARCYNALON KÜZDŐ ROMÁN ES MAGYAR DEMOKRATIKUS EROK választási esélyei egyébként a lehető legkedvezőbbek. A reakciós és egykori fasista elemeknek menedéket nyújtó Manu-partban rövid szünet után újra kiújultak a belső vívódások és a párt berkeiben egyre újabb ellenbéllet merülnek fel. Legújabb bukaresti sajtóhíradások szerint Manu több erdélyi vezető pártbaire azt az ötletet vetette fel, hogy nem volna célszerűbb, ha a Manu-féle nemzeti-parasztpárt új „taktikát” alkalmazna a választásokkal szemben és tervszerű és zajos visszavonulást hajtana végre. E terv szerint Hatleganu és Romniceanu a jövő hét folyamán kiválnának a kormányból. A terv kidolgozói szerint ugyanis ez volna az egyetlen módja, hogy a választási vereséget megelőzzék és a megtépzott pártegységet megóvják.

E tervnek számos ellenzője is akad. Állítólag Romniceanu, a Bratiano-fele liberális párt képviselője a kormányban, helyesebbnek véli, ha a helyén marad és a választásokon való részvétel híve. Egyébként az a veszély is fenyeget, hogy több pártvezető nem követné a központi utasítást és a választásokon való részvételre felborítaná a tervet.

Ugyancsak a közéleti választások jegyében zajló belpolitikai eseményekhez tartozik, hogy a birakói állás központi választási bizottság vezetésén elvett Mihailache felnyomozását és így az Antonescu bírálján önkéntesként harcot szolgálatra jelentkező nemzeti-parasztpárti vezető most már jogesemélytelenül nyilvánították sem mint jelölt, sem mint egyszerű szavazó nem vehet részt a választásokon.

„WATZATKA” műköszörüs

BRASSÓ, Róza-tér 2.

Orvosi műszerek fenését vállaljuk.

A Kommunista Párt győzött a franciaországi képviselőválasztásokon

(PÁRIS) — Franciaország népe vasárnap az urnák elé járult, hogy a nemrégiben népszavazás útján elfogadott új alkotmány rendelkezésének megfelelően megválassza nemzetgyűlését. Ennek a választásnak azért volt nagy jelentősége, mert a felszabadulás után első ízben került most sor az állandó jellegű képviselőház megválasztására.

A választásokon a Kommunista Párt nagy győzelmet aratott és újból Franciaország első pártja lett, amely a legtöbb képviselőt küldi be a képviselőházba. A kommunisták az előző választásokkal összehasonlítva 13 új mandátumot szereztek. A második helyen a baloldali köztársasági párt, a Köztársasági Népmozgalom pártja áll, amely azonban csak két új mandátumot szerzett. A szocialisták a harmadik helyen állnak és ők veszítették a legtöbb helyet, amennyiben mandátumaik száma 27-el csökkent. A radikális pártosoport 14 mandátumot szerzett. A két jobboldali párt összesen 87 képviselőt küld a képviselőházba.

A franciaországi választási eredmények teljes egészében befutottak a mindössze néhány francia grammatikai változtatást eredményező hiányzik, ami azonban nem változtat a lényegen.

Az új nemzetgyűlésnek 31-el több tagja lesz, mint az előbbinek. Franciaország és a három algériai körzet eredményeként a következőképpen oszlának meg a mandátumok: Kommunista Párt 168, Haladó Köztársasági Párt 159, Szocialista Párt 94, Köztársasági Szabadságpárt 63, Radikális csoport 50, De Gaulle szövettség 24.

TESTNEVELÉS

A Nemzeti Bajnokság I. osztályának X-II fordulóján az egyes csapatok a sereghajtókra mindenütt pontot raboltak. A forduló két nagy érdekfeszítő volt: a Vasas és az ITA-CFR Temesvár, és a Juventus-Carmen találkozója volt. Az ITA-nak sikerült három pontos előnyre, félucatnyi góllal biztosítani Temesváron. Ezzel a győzelmével a kiváló aradi csapatot biztos NB. I. osztályba juttathatjuk el. A két fővárosi nagycsapat, a Juventus-Carmen küzdelméből a Juventus került ki győztesen két gólos előnnyel. Szépen szerepelt a Vasas Craiován. Az Universitatea vasárnapi győzelmével felkúzdotta magát a rangor 3-ik helyére. A bu-

karesti CFR megtartotta második helyét.

RÉSZLETES EREDMÉNYEK:

Ploesti: CFR Bukarest—Prahova 6:3 (2:2). Temesvár: ITA—CFR Temesvár 6:2 (2:0). Craiova: Vasas—FC Craiova 3:2 (0:1). Nagyvárad: Libertatea—Dermagant 2:1 (1:1). Kolozsvár: Universitatea—UDR 2:0 (0:0). Bukarest: Juventus—Carmen 5:2 (3:1). Clucanul—Juui 5:2 (3:2).

EREDMÉNYEK A NB. II. OSZTÁLY VASÁRNAPI FORDULÓJÁRÓL

STP—Szentgyörgyi Textila 4:2 (1:1). CFR Ploesti—CAMT 4:2 (2:0). Unirea Tricolor—CFR T. Severin 7:1 (5:1). Unirea—Karas 4:4 (1:0). Dermata—

Surianul 7:1 (2:1). Gloria—23 August 3:1 (1:0). IAR—Socet Laffayette 5:3 (2:2). Textila Buzasi—Sporting 2:0 (1:0).

BRASSÓI KERÜLETI EREDMÉNYEK

Kerületi érdem-bajnokság: Scherg—Cementgyár 4:1 (1:0). ASS—Lavorul 1:1. Sanitar—Indumin 3:2 (1:1). A győztes gólt Weiszfeiler lőtte az utolsó percben. Kiemelkedett Slimovits és Stamler, illetve Luca és Rusu játéka. Sonametan

—Hembaier 43 (0:1). A Hembaier csapat 3:1 vezetés után ki engedte a zóbb a vezetést.

Kilyénfalva község előjárósági Szám: 320—1946

HIRDETÉNY

Kilyénfalva község előjárósága 1946. év: november hó 26-án délután 10 óra-
kor zárt ajánlati nyilvános árverést tart az „Aszod Bence” nevű községi erdőterületen lábonálló 1897 darab (1821 m²) fenyőfa eladására.

Kiszámlási ár köbméterenként 19.000 lei.

Az eladás az érvevényben lévő jogszabályok figyelembe vételével történik. A bányapénz 10%.

Feltelek a községi előjáróságnál, hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Távirat, távfeltelek útján továbbított, vagy feltelekhez köthető, kellően fel nem bonyolított, pecsételt el nem látott ajánlatokat úgyszintén utóajánlatokat nem veszünk figyelembe.

Ha említett időpontra hirdetés árverés sikertelen marad, úgy a másik árverést ugyanazon helyen és feltételekkel, további hirdetés mellőzésével 1946. évi december 6-án fogjuk megtartani. Kilyénfalva 1946. november hó 9-én.

Czirják István Ferencz Gyula k. bíró, k. jegyző.

WARNISH - BAND

15—20—25 és 30 m/m-es, továbbá vászon 80 × 100 cm-es

KAPHATÓ A

REX-cégnél Brassov

Str. Petru Maior 3.

Telefon: 3300 és 3301.

FIGYELEM!

HAVI RÉZ ÉRTÉKESÍTÉSRE HATÁR, GYÁRT, MOZIT ÉPÍT, BOMBÁZOTT HAZAT RENOVAL BRASSOBAN ÉS KÖRNYÉKEN BUKARESTI

ÉPÍTKEZÉSI SZÖVETKEZET

Soc. Cooperativă de Construcții București a Szövetkezeti vagy a beiratkozott tagok telkein.

Beiratkozások naponta VISCONTI INGATLANFORGALMI IRODÁBAN BRASSÓ Str. Armata Rosie 6. Telefon 15—99 és 15—98, ahol f. hó 15-ig lesznek a szövetkezeti kiküldötték. Építkezés a Beiratkozás sorrendjében.

A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG BRASSÓ-BOLGÁRSZEGI TAGOZATA szombaton, november 16-án este 8 órai kezdettel

Műsoros TÁNCSTÉLYT

rendez a M. N. SZ. Mester-utcai székházában.

Változatos műsor!

Elsőrangú hideg és meleg ételek! Finom borok!

A zenét a hírneves KERESKES-zenekar szolgáltatja.

WEISZFEILER TESTVÉREK

Plaia Libertatii No. 27. — Telefon 11—71.

Engros- és detailüzlet

mindennemű rövid-, kötöttáru, galanteri és illataru

nagy választékban.

Kérjük kirkatni árainkat fiavelal.

REDUT SZÍNHÁZTEREM BRASSÓ

Csütörtökön, november 14-én délután és este A fővárosi Baraseum Színház vendégjátéka SZÍNRE KERÜL!

„STRENGARUL”

szenzációs revü-vígjáték

Bébe Spitzer és Gulácsy Albert

a budapesti európai hírvilágszínész

továbbá a Baraseum együttes felépítével.

22 sláger-zenesám! Időszzerű betétek!

Jegyelővétel a Thalia (Colocatura Stănoiu) színház-ügynökségnél.

APRÓHIRDETÉSEK

FOGLALKOZÁS

ORAJAVITÁSOKAT tökéletesen vállal felelősséggel Rosenberg Mór órász, Brassó, Tache Ionescu 2. I. emelet (Uj-utca) 7859-f

FÉRFI-FEHÉRNEMŰ varrónőket alkalmazunk. Cadeco, Brassó, Str. Regele Carol No. 9. 7853-f

KOMOLY, főzéshez értő, tiszta fiatal lányt keresek Bukarest részére. Jó fizetés és bűnösöd biztosítva. Azonnali jelentkezés iratkozzon együtt. Brassó, Korona Szálló 77-es szoba. 7890-f

KERESKÉSZÍTŐ és Kovács segédkezik a kocsit és autókasszériát értékesít, alkalmazást nyerne Brassó, Str. Vasile Luca 147. 7897-f

HARISNYA kőművespárhoz két leányt vidékre felvesszünk. Javadalmasítás: teljes ellátás és páronként egyezer lei. Ajánlatokat a kiadókba „Harisnyakötés” jellegre. 7898-f

JÓMUNKÁS kártyaszerződést és tanulót azonnal alkalmaz Szilakics János Sepsiszentgyörgy, Lenin-u 19. Telefon: 36. 7310

ADÁS-VÉTEL

HARISNYÁK, kötöttáru, textilárak, csőszelvények, himzsovmotok, gyapjú- és pamutmalak szövetek, kesztyű, sál és babycipők kérésére, gombok, szalagok, csipkék és mindentel más rövidáru gazdag választékban olcsó árban nagyban és kicsinyben „Progres”-nél, Brassó, Hirschler-u. 1. 7886-a

MOTOROKAT, rádiószelvényeket, villanyvezetési anyagokat és csatlakozókat kifogástalan állapotban vesz. Bajuremu, Brassó, Hosszú-utca 40. 7807-a

Szavanként 300 lei, Alakításokként és „Alakítás”-ként 200 lei, „Legatin” vagy „Kereskedelmi”-ként 300 lei, Készletként 500 lei. Legkisebb hirdetés 10 m. Jele vagy kiadó címére 500 lei. Kérésre adható. Hirdetési díjak: először 500 lei, szövegkiegészítés 100 lei, négyzetcentiméterenként. Gyászjelentés 600 lei, négyzetcentiméterenként. Utolsó 1000 lei szavanként. Díjak előre fizetendők.

KGY kis Singer nővarró és két darab kályhaellenző eladó. Brassó, Str. Nicolae Filipescu 12. 7893-a

PFUFF gyártmányú fehérnemű varrógépet megvételre keresünk. Cadeco, Brassó, str. Regele Carol 9. 7885-a

NEGYSZOBÁS kúria nagy kerttel, gyümölcsösökkel, Aldobolyban eladó. Cím: Sándor, Brassó, Volzeilor 8. 7906-i

KERESKEDELEM-IPAR

ANTIK (régli) ezüsttárgyakat és ezüst pénzeket vesz Ostertzer H. és Fial ékezeteknek. Brassó, Plaia Libertatii 7. 7895-k

INGATLAN

HÁZAK-TELKEK vételét és eladását közvetítem kirkat és felesleges felvilágosítások nélkül de becsületesen és szakszerűen. LANDAU, Brassó, General Moscu 25. Telefon: 17—23. 7837-i

ZEPIR-KÁLYHÁKAT keresek megvételre sürgősen. Hargita ogy Brassó, Hosszú-utca 147. Telefon: 28—96. és 39—18. 7908-a

SZERKESZTŐSÉG:

Brassó, Str. Argintariilor (Ótvás-u.) 16. Távfeltelek 17—53. Sepsiszentgyörgy, Szabadság-ter 10.

KIADÓHIVATAL:

Brassó, Plaia Gt. Emeseon (Róma-ter) 2. Távfeltelek: 22—69. Sepsiszentgyörgy, Lenin-ut 8.

Bejegyzve a brassói Árverészhelyen G. II. 1768—1944. szám alatt. Engedélyezte: Ceazura Militară a 1437—1944. K. 7. szám alatt.